

**ALIH AKSARA DAN ALIH BAHASA
TEKS RISALAH MAU'IZAH HASANAH
DISUSUN OLEH IMAM MAULANA ABDUL MANAF KHATIB AMIN
BATANG KABUNG KOTO TANGAH TABING PADANG**

SKRIPSI

**Diajukan untuk memenuhi sebagian persyaratan
memperoleh gelar Sarjana Sastra**



**LIDYA SYOFYANI
NIM 1300889/2013**

**PROGRAM STUDI SASTRA INDONESIA
JURUSAN BAHASA DAN SASTRA INDONESIA DAN DAERAH
FAKULTAS BAHASA DAN SENI
UNIVERSITAS NEGERI PADANG
2018**

PERSETUJUAN PEMBIMBING

SKRIPSI

Judul : **Alih Aksara dan Alih Bahasa
Teks Risalah *Mau'izah Hasanah*
Disusun Oleh Imam Maulana Abdul Manaf Khatib Amin
Batang Kabung Koto Tengah Tabing Padang**

Nama : Lidya Syofyani

NIM : 1300889/2013

Program Studi : Sastra Indonesia

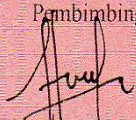
Jurusan : Bahasa dan Sastra Indonesia dan Daerah

Fakultas : Bahasa dan Seni

Padang, Februari 2018

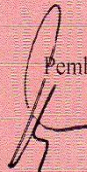
Disetujui oleh:

Pembimbing I,



Dr. Nurizzati, M.Hum.
NIP 19620926 198803 2 002

Pembimbing II,



Zulfadhli, S.S., M.A.
NIP 19811003 200501 1 001

Ketua Jurusan,



Dra. Emidar, M.Pd.
NIP 196202181986092001

PENGESAHAN TIM PENGUJI

Nama : Lidya Syofyani
NIM : 1300889/2013

Dinyatakan lulus setelah mempertahankan skripsi di depan Tim Penguji
Program Studi Sastra Indonesia
Jurusan Bahasa dan Sastra Indonesia dan Daerah
Fakultas Bahasa dan Seni
Universitas Negeri Padang
dengan Judul



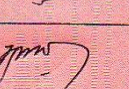
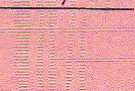
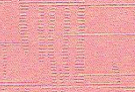
**Alih Aksara dan Alih Bahasa Teks Risalah *Mau'izah Hasanah*
Disusun Oleh Imam Maulana Abdul Manaf Khatib Amin
Batang Kabung Koto Tangah Tabing Padang**

Padang, Februari 2018

Tim Penguji

1. Ketua : Dr. Nurizzati, M.Hum.
2. Sekretaris : Zulfadhli, S.S., M.A.
3. Anggota : Dr. Yenni Hayati, M.Hum.
4. Anggota : Dr. Abdurahman M.Pd.
5. Anggota : M. Ismail Nasution, S.S., M.A.

Tanda Tangan

1. 
2. 
3. 
4. 
5. 


SURAT PERNYATAAN

Dengan ini, saya menyatakan hal-hal berikut.

1. Skripsi saya yang berjudul “Alih Aksara dan Alih Bahasa Teks Risalah *Mau'izah Hasanah* Disusun Oleh Imam Maulana Abdul Manaf Khatib Amin Batang Kabung Koto Tangah Tabing Padang” adalah benar karya tulis saya dan belum pernah diajukan untuk mendapat gelar akademik, baik di Univesitas Negeri Padang maupun di perguruan tinggi lainnya.
2. Skripsi ini murni gagasan, rumusan, dan penelitian saya, dan bukan merupakan duplikasi dari skripsi lain.
3. Di dalam skripsi ini tidak terdapat karya atau pendapat yang telah ditulis atau dipublikasikan orang lain, kecuali secara jelas dicantumkan dalam kepustakaan.
4. Pernyataan ini saya tulis dengan sesungguhnya. Apabila dikemudian hari terdapat penyimpangan dan ketidakbenaran di dalam pernyataan ini, saya bersedia menerima sanksi akademik berupa pencabutan gelar yang telah saya peroleh karena karya tulis ini serta sanksi lainnya sesuai dengan norma dan ketentuan yang berlaku.



Padang, Februari 2018
Yang membuat pernyataan,


Lidyia Syofyani
NIM 1300889/2013

ABSTRAK

Lidya Syofyani 2018. “Alih Aksara dan Alih Bahasa Teks Risalah Mau’izah Hasanah Disusun Oleh Imam Maulana Abdul Manaf Khatib Amin Batang Kabung Koto Tengah Tabing Padang”. Skripsi. Program Studi Sastra Indonesia. Jurusan Bahasa dan Sastra Indonesia dan Daerah. Fakultas Bahasa dan Seni. Universitas Negeri Padang.

Penelitian ini bertujuan untuk menyajikan: (1) Alih aksara teks *Risalah Mau’izah Hasanah* Disusun Oleh Imam Maulana Abdul Manaf Khatib Amin Batang kabung Koto Tengah Tabing Padang, (2) Alih Bahasa teks *Risalah Mau’izah Hasanah* Disusun Oleh Imam Maulana Abdul Manaf Khatib Amin Batang kabung Koto Tengah Tabing Padang.

Jenis penelitian ini adalah penelitian kualitatif dengan memfokuskan kepada bidang filologi, yaitu penelitian edisi dan kritik teks yang bertujuan menghasilkan edisi teks yang dapat dipertanggungjawabkan secara ilmiah berdasarkan tahapan dan metode penelitian filologi. . Objek penelitian ini adalah teks *Risalah Mau’izah Hasanah Disusun Oleh Imam Maulana Abdul Manaf Khatib Amin Batang kabung Koto Tengah Tabing Padang*. Metode yang digunakan dalam penelitian ini disesuaikan dengan tahapan penelitian. Penelitian ini ada empat tahap penelitian yang digunakan sebagai berikut. *Pertama*, tahap pengumpulan data berupa inventarisasi naskah. Metode yang digunakan adalah metode studi kepustakaan. *Kedua*, tahap deskripsi naskah. Metode yang digunakan dalam deskripsi naskah adalah metode deskriptif. *Ketiga*, tahap alih aksara. Metode yang digunakan adalah metode alih aksara. *Keempat*, tahap alih bahasa. Metode yang digunakan adalah metode alih bahasa.

Hasil penelitian ini adalah menyajikan teks yang dapat dibaca dan dipahami oleh masyarakat sekarang tentang teks *Risalah Mau’izah Hasanah Disusun Oleh Imam Maulana Abdul Manaf Khatib Amin Batang kabung Koto Tengah Tabing Padang*. Hasil penelitian ini juga menyajikan teks yang telah disesuaikan dengan Ejaan Bahasa Indonesia (EBI). Naskah ini menceritakan pengajaran-pengajaran yang baik dari awal mula nabi Adam diciptakan serta perjuangan sahabat-sahabat nabi dalam menegakkan kebenaran dan Agama Islam di permukaan bumi. Pada naskah teks *Risalah Mau’izah Hasanah Disusun Oleh Imam Maulana Abdul Manaf Khatib Amin Batang kabung Koto Tengah Tabing Padang* terdapat kosakata yang menunjukkan ragam bahasa Melayu lama di dalamnya, hal ini dilakukan agar kemurnian bahasa naskah tetap terjaga.

KATA PENGANTAR

Puji syukur penulis ucapkan kepada Allah Swt karena dengan rahmat dan karunia-Nya sehingga penulis mampu menyelesaikan skripsi yang berjudul *Alih Aksara dan alih Bahasa Teks Risalah Mau'izah Hasanah Disusun Oleh Imam Maulana Abdul Manaf Khatib Amin Batang kabung Koto Tengah Tabing Padang*. Skripsi ini ditulis untuk memenuhi sebagian persyaratan dalam memperoleh gelar Sarjana Sastra pada Program Studi Sastra Indonesia, Jurusan Bahasa dan Sastra Indonesia dan Daerah, Fakultas Bahasa dan Seni, Universitas Negeri Padang.

Dalam penulisan skripsi, penulis banyak mendapat bantuan, bimbingan dan motivasi dari berbagai pihak sehingga skripsi ini dapat diselesaikan. Untuk itu, penulis mengucapkan terimakasih kepada:

1. Dr. Nurizzati, M.Hum., sebagai pembimbing I
2. Zulfadhli, S.S.,M.A., sebagai pembimbing II
3. Dra. Emidar, M.Pd., selaku ketua Jurusan Bahasa dan Sastra Indonesia dan Daerah Universitas Negeri Padang
4. Seluruh staff pengajar Jurusan Bahasa dan Sastra Indonesia dan Daerah Universitas Negeri Padang.
5. Papa tersayang Asril dan Mama Tercinta Yetna Linda yang selalu memberikan dukungan dan semangat yang sangat berarti bagi penulis untuk menyelesaikan skripsi ini.

6. Kakak Lindri Suryani dan Adik Agnia Fauzani, Rahmi Aslin, Suci Ananda Aslin, Rahmat Albuqhari Aslin yang selalu memberi dukungan dan motivasi kepada penulis.
7. Srivika Arien yang juga telah banyak memebantu dan memberi motivasi kepada penulis.
8. Seluruh teman-teman Sastra Indonesia angkatan 2013 yang memberikan semangat dan dukungan kepada penulis.

Penulis menyadari bahwa penulisan skripsi ini masih terdapat kekurangan. Untuk itu, penulis penulis mengharapkan kritik dan saran yang bersifat membangun dari pembaca. Semoga dukungan dan motivasi yang diberikan kepada penulis menjadi amal kebaikan di jalan Allah Swt.

Padang, Februari 2018

Penulis

DAFTAR ISI

ABSTRAK	i
KATA PENGANTAR.....	ii
DAFTAR ISI.....	iv
DAFTAR BAGAN.....	vi
DAFTAR TABEL.....	vii
DAFTAR LAMPIRAN	viii
 BAB I PENDAHULUAN.....	 1
A. Latar Belakang Masalah.....	1
B. Fokus Penelitian.....	3
C. Rumusan Masalah	4
D. Pertanyaan Penelitian	4
E. Tujuan Penelitian	4
F. Manfaat Penelitian	5
 BAB II KAJIAN PUSTAKA	 6
A. Kajian Teori.....	6
1. Hakikat Filologi	6
a. Pengertian Filologi.....	6
b. Tujuan Filologi	7
c. Objek Penelitian Filologi	8
2. Kodikologi, Tekstologi	9
a. Kodikologi	9
b. Tekstologi	10
1. Pengertian tekstlogi	10
2. Penyalinan Naskah	11
3. Kritik Teks	12
3. Jenis-jenis Kajian filologi Terhadap Naskah Nusantara... ..	12
4. Alih Aksara dan Alih Bahasa	13
a. Alih Aksara	13
b. Alih Bahasa	15
B. Penelitian yang Relevan	16
C. Kerangka Konseptual	17
 BAB III METODOLOGI PENELITIAN	 19
A. Jenis Penelitian	19
B. Objek Penelitian	19
C. Metode Penelitian.....	20
1. Tahap Pengumpulan Data	21
2. Tahap Deskripsi Naskah.....	21
3. Tahap Alih Aksara.....	22
4. Tahap Alih Bahasa	23

BAB IV HASIL PENELITIAN

A. Deskripsi Data Naskah teks <i>Risalah mau'izah Hasanah Disusun Oleh Imam Maulana Abdul Manaf Khatib Amin Batang Kabung Koto Tengah Tabing Padang</i>	24
B. Kaidah-kaidah Alih Aksara dan Alih Bahasa teks <i>Risalah mau'izah Hasanah Disusun Oleh Imam Maulana Abdul Manaf Khatib Amin Batang Kabung Koto Tengah Tabing Padang</i>	45
C. Alih Aksara dan Alih Bahasa teks <i>Risalah mau'izah Hasanah Disusun Oleh Imam Maulana Abdul Manaf Khatib Amin Batang Kabung Koto Tengah Tabing Padang</i>	50

BAB V PENUTUP

A. Simpulan	102
B. Saran.....	103

KEPUSTAKAAN	104
--------------------------	-----

LAMPIRAN 1 Glosarium.....	105
---------------------------	-----

LAMPIRAN 2 Naskah Teks <i>Risalah Mau-izah Hasanah Disusun Oleh Imam Maulana Abdul Manaf Khatib Amin Batang Kabung Koto Tengah Tabing Padang</i> .	
--	--

DAFTAR BAGAN

Bagan 1: Kerangka Konseptual.....	18
-----------------------------------	----

DAFTAR TABEL

Tabel 1: Bentuk-bentuk Huruf Arab Melayu dan Padanannya.....	14
Tabel 2: Ikhtisar TeksRisalah <i>Mau'izah Hasanah</i> Disusun Oleh Imam Maulana Abdul Manaf Khatib Amin Batang Kabung Koto Tengah Tabing Padang	30
Tabel 3: Daftar naskah Teks Risalah Mau'izah Hasanah Disusun Oleh Imam Maulana Abdul Manaf Khatib Amin Bbatang Kabung Koto Tengah Tabing Padang.	
Tabel 4: Kaidah-kaidah Pengalihaksaraan Bahasa Arab ke Dalam Huruf Latin.....	47

DAFTAR LAMPIRAN

Lampiran 1	Glosarium.....	105
Lampiran 2	Aksara dan Alih Bahasa Teks <i>Risalah Mau'izah Hasanah</i> Disusn Oleh Imam Maulana Abdul Manaf Khatib Amin Batang Kabung Koto Tengah Tabing Padang.	

BAB I PENDAHULUAN

A. Latar Belakang Masalah

Indonesia merupakan negara yang memiliki berbagai macam ragam kebudayaan yang sangat unik. Hasil kebudayaan tersebut tersebar di seluruh Nusantara. Karya-karya tulisan masa lampau yang merupakan peninggalan hasil dari kebudayaan masa lampau yang mampu meng-informasikan buah pikiran, buah perasaan, dan informasi mengenai berbagai segi kehidupan yang pernah ada (Baried, 1994:1). Kebudayaan budaya merupakan bukti yang nyata tentang sejarah masa lampau yang berisi pemikiran yang lebih jelas dan lengkap.

Salah satu hasil kebudayaan Indonesia adalah berupa naskah. Naskah merupakan produk yang bersifat konkret (Baried, 1994:6). Naskah merupakan hasil dari sebuah peradaban manusia yang terakumulasi dari sebuah budaya kehidupan masyarakat masa lampau. Di dalam sebuah naskah terdapat teks yang mengandung informasi masa lampau yang berkaitan dengan berbagai hal, seperti hukum, adat istiadat, sejarah, hukum, kehidupan sosial, obat-obatan, kehidupan beragama, filsafat dan moral, dan sebagainya (Baried,1994:9).

Naskah mampu mengungkapkan informasi masa lampau secara lebih jelas apabila dibandingkan dengan peninggalan lain (Baried, 1994:9). Naskah-naskah di Indonesia menyimpan sejumlah informasi masa lampau mengenai berbagai segi kehidupan. baik kehidupan dari zaman nabi adam hingga anak dan cucu-cucunya, serta pengajaran beragama dan ibadah. seperti yang terkandung dalam teks *Risalah Mauizah Hasanah Disusun oleh Imam Maulana Abdul Manaf Khatib Amin Batang Kabung Koto Tangah Padang* yang menceritakan bagaimana

perjuangan nabi adam menegakkan agama islam di muka bumi dari awal diciptakannya hingga anak dan cucu-cucunya.

Teks adalah informasi yang terkandung dalam naskah (Baried,1994:57). Teks merupakan produk yang bersifat abstrak (Baried, 1994 : 6). Teks mencakup ide-ide atau gagasan, pokok pikiran, adat-istiadat, pola hidup, tata cara peribadatan, dan tradisi. Jadi, teks berbeda dengan naskah, teks mengacu kepada kandungan naskah yang bersifat abstrak, sedangkan naskah adalah sesuatu yang kongkret yang dapat dijamah dan diamati. Teks *Risalah Mau'izah Hasanah yang disusun oleh Imam Maulana Abdul Manaf Khatib Amin Batang Kabung koto Tangah Tabing Padang* ini banyak mengandung pengajaran agama yang belum kita ketahui sehingga naskah ini penting untuk diteliti.

Naskah ditulis dalam berbagai bahasa, baik bahasa yang pernah digunakan pada kurun waktu tertentu, maupun bahasa yang masih digunakan pada suatu daerah atau kelompok etnis tertentu di seluruh Nusantara. Dengan demikian, ada juga naskah-naskah yang menggunakan bahasa-bahasa yang terdapat di Nusantara seperti bahasa Jawa, Sunda, Melayu dan Bugis. Naskah Nusantara biasanya ditulis tangan dalam aksara non-Latin berbahasa daerah.

Teks *Risalah Mau'izah Hasanah Disusun oleh Imam Maulana Abdul Manaf Khatib Amin Batang Kabung Koto Tangah Tabing Padang* naskah yang beraksara Arab-Melayu dan berbahasa Melayu. Teks *Risalah Mau'izah Hasanah Disusun oleh Imam Maulana Abdul Manaf Khatib Amin Batang Kabung Koto Tangah Tabing Padang* ini perlu untuk dialih aksara dan alih bahasa, karena mengandung banyak pengajaran di dalamnya. Pada saat ini masyarakat tidak mengetahui tulisan daerah atau aksara kuno. Kebanyakan orang tidak tertarik

untuk membaca naskah lama tersebut, karena tidak semua orang mengenal aksara lama dan tahu dengan bahasa daerah yang terdapat dalam naskah. Bahasa yang digunakan dalam naskah merupakan bahasa yang jarang digunakan dalam pembicaraan sehari-hari masyarakat, mereka beranggapan naskah tidak menarik lagi untuk dipelajari pada masa sekarang ini. Berdasarkan pernyataan tersebut penelitian alih aksara dan alih bahasa bertujuan untuk mendokumentasikan naskah-naskah tersebut agar isi yang terdapat dalam naskah yang berupa ilmu pengetahuan serta kebudayaan dapat dipahami oleh masyarakat sehingga masyarakat dapat mengetahui adat, tradisi dan kebudayaan di masa lampau.

B. Fokus Penelitian

Berdasarkan latar belakang masalah diatas, penelitian ini difokuskan pada alih aksara dan alih bahasa naskah teks *Risalah Mau'izah Hasanah Disusun oleh Imam Maulana Abdul Manaf Khatib Amin Batang Kabung Koto Tengah Tabing Padang*

C. Rumusan Masalah

Berdasarkan latar belakang dan fokus masalah penelitian ini dapat dirumuskan dalam bentuk pertanyaan berikut, yaitu “Bagaimanakah hasil alih aksara dan hasil alih bahasa terhadap teks *Risalah Mau'izah Hasanah Disusun oleh Imam Maulana Abdul Manaf Khatib Amin Batang Kabung Koto Tengah Tabing Padang?*”

D. Pertanyaan Penelitian

Berdasarkan latar belakang dan fokus masalah di atas, dapat diajukan pertanyaan penelitian sebagai berikut.

1. Bagaimanakah hasil alih aksara teks *Risalah Mau'izah Hasanah Disusun oleh*

Imam Maulana Abdul Manaf Khatib Amin Batang Kabung Koto Tangah Tabing Padang?

2. Bagaimanakah hasil alih bahasa teks *Risalah Mau'izah Hasanah Disusun oleh Imam Maulana Abdul Manaf Khatib Amin Batang Kabung Koto Tangah Tabing Padang?*

E. Tujuan Penelitian

Berdasarkan perumusan masalah dan pertanyaan penelitian, tujuan penelitian ini adalah sebagai berikut.

1. Menyajikan hasil alih aksara teks *Alih Risalah Mau'izah Hasanah Disusun oleh Imam Maulana Abdul Manaf Khatib Amin Batang Kabung Koto Tangah Tabing Padang.*
2. Menyajikan hasil alih bahasa teks *Risalah Mau'izah Hasanah Disusun oleh Imam Maulana Abdul Manaf Khatib Amin Batang Kabung Koto Tangah Tabing Padang.*

F. Manfaat Penelitian

Penelitian ini diharapkan bermanfaat secara teoretis maupun praktis. Secara teoretis, penelitian ini diharapkan dapat memperluas dan mengembangkan khasanah ilmu pengetahuan khusus dibidang filologi. Penelitian ini bermanfaat untuk mengumpulkan teori alih aksara dan alih bahasa teks dalam naskah. Penelitian ini juga bermanfaat untuk memperkenalkan ilmu filologi kepada pembaca.

Secara praktis, penelitian ini diharapkan dapat bermanfaat antara lain sebagai berikut; (1) bagi peneliti sendiri, untuk menambah wawasan dalam bidang filologi; (2) bagi pembaca, agar bisa mengenal aksara Arab Melayu dan untuk mengetahui pesan yang terkandung dalam teks *Risalah Mau'izah Hasanah*

Disusun oleh Imam Maulana Abdul Manaf Khatib Amin Batang Kabung Koto Tangah Tabing Padang; (3) bagi peneliti lain, agar dapat melanjutkan penelitian ini dengan objek yang berbeda, serta menambahkan pengetahuan dalam upaya menggali dan meningkatkan kepedulian terhadap karya sastra lama (naskah).

BAB V **PENUTUP**

A. Kesimpulan

Naskah teks *Risalah Mau'izah Hasanah Disusun oleh Imam Maulana Abdul Manaf Khatib Amin Batang Kabung Koto Tangah Tabing Padang* adalah teks yang menceritakan tentang Asal mula Nabi Adam As diciptakan dan sahabat-sahatnya serta perjuangan umat dalam mempertahankan Agama Islam . Aksara yang digunakan pada teks *Risalah Mau'izah Hasanah Disusun oleh Imam Maulana Abdul Manaf Khatib Amin Batang Kabung Koto Tangah Tabing Padang* adalah aksara Arab-Melayu, sedangkan bahasa yang digunakan adalah bahasa Melayu. Naskah ini dikategorikan sebagai naskah kitab dan cara penceritaannya berbentuk prosa.

Alih aksara dan alih bahasa terhadap teks *Risalah Mau'izah Hasanah Disusun oleh Imam Maulana Abdul Manaf Khatib Amin Batang Kabung Koto Tangah Tabing Padang* dilakukan alih aksara dari aksara Arab-Melayu ke aksara Latin dan dilakukan pengalihan bahasa dari bahasa Melayu ke bahasa Indonesia dengan tetap mempertahankan ciri-ciri bahasa lama (arkhais) dan disesuaikan dengan EBI. Alih aksara dilakukan dengan berpedoman kepada pedoman alih aksara dan tabel bentuk-bentuk huruf Arab-Melayu yang dikemukakan Hollander. Alih bahasa dilakukan dengan pedoman alih bahasa dan disesuaikan dengan EBI dan KBBI. Dalam naskah ini terdapat kata-kata arkhais (kuno) yang sudah tidak diketahui oleh masyarakat. Kata-kata tersebut tetap ditulis sebagaimana adanya, dengan tujuan untuk mempertahankan kata-kata yang menunjukkan ciri ragam bahasa lama.

B. Saran

Sebagai penutup penelitian terhadap naskah teks *Risalah Mau'izah Hasanah Disusun oleh Imam Maulana Abdul Manaf Khatib Amin Batang Kabung Koto Tengah Tabing Padang*, penulis menyarankan beberapa hal sebagai berikut:

1. Penelitian terhadap sastra klasik Indonesia terutama naskah masih kurang mengingat kondisi naskah yang semakin tua. Sebaiknya naskah-naskah tersebut diteliti dan nilai-nilai yang terkandung dalam naskah dapat sebagai masukan bagi terciptanya kebudayaan Indonesia seutuhnya, sehingga upaya penyelamatan terhadap karya-karya klasik berupa naskah harus terus ditingkatkan.
2. Teks *Risalah Mau'izah Hasanah Disusun oleh Imam Maulana Abdul Manaf Khatib Amin Batang Kabung Koto Tengah Tabing Padang* masih bisa dilakukan penelitian lebih lanjut, misalnya untuk meneliti bagian penyuntingan dan edisi teks sehingga penulisan dalam naskah dapat diperbaiki dari kesalahan-kesalahan penulisan.
3. Jumlah naskah-naskah kuno yang tersimpan sebagai koleksi perorangan dan tersebar di masyarakat diperkirakan masih banyak, tetapi kesadaran upaya untuk mendokumentasikannya sangat rendah. Untuk itu, perlu adanya pengumpulan dan pendokumentasian yang lebih intensif terhadap naskah-naskah Nusantara.
4. Keberadaan ilmu filologi diperguruan tinggi perlu dipertahankan karena penelitian terhadap naskah-naskah lama adalah penting dan merupakan tugas kita bersama.

DAFTAR RUJUKAN

- Anti, Afni. 2014. “ Alih Aksara dan Alih Bahasa Teks Kisah Nabi Adam 'Alaihisalam dalam Naskah Qishashul Anbiya' versi Azhari Al- Khalidi Rahmatulllah”. *Skripsi*. Padang: FBS UNP.
- Barired, Siti Baroroh, dkk. 1994. *Pengantar Ilmu Filologi*. Jakarta: Pusat Pembinaan dan Penggunaan Bahasa.
- Devi, Nova Sri . 2014. “ Alih Aksara dan Alih Bahasa Teks Sejarah Ringkas Auliyaullahussahalinin Syekh Burhanudin” . *Skripsi*. Padang: FBS UNP.
- Djamaris, Edwar. 2002. *Metode Penelitian Filologi*. Jakarta: Manasco.
- Elsis, Ella. 2013. “Alih Aksara dan Alih Bahasa Teks Kisah Nabi Musa AS Dalam Naskah Teks Cerita Nabi-Nabi Versi Azhari Al-Khalidi Rahmatullah”. *Skripsi*. Padang: FBS UNP.
- Hassanuddin WS, dkk. 2007. *Ensiklopedi Sastra Indonesia*. Bandung : Angkasa.
- Hassanuddin WS, dkk. 2009. *Ensiklopedi Kebahasaan Indonesia*. Bandung: Angkasa.
- Hermansoemantri, Emuch. 1986. *Identifikasi Naskah*. Bandung: Fakultas Sastra Universitas Padjadjaran.
- Hollander, J.J de. *Pedoman Bahasa dan Sastra Melayu (Terjemahan T.W. Kamil dari Handleiding bij de boeefening der Malaischa taal e letterkunde Tahun 1893, Edisi VI)*. Jakarta: Balai Pustaka.
- Moleong, Lexy J. 2004. *Metodologi Penelitian Kualitatif*. Bandung: Remaja Rosdakarya.
- Muda, Ahmad, A. K 2006. *Kamus Lengkap Bahasa Indonesia*. Jakarta : Reality Publsheer.
- Nurizzati. 1998. *Metode-Metode Penelitian Filologi*. Padang: FBSS IKIP Padang.
- Zaidan, Abdul Rosak, dkk. 2007. *Kamus Istilah Sastra*. Jakarta: Balai Pustaka.
- https://id.wikipedia.org/wiki/Wikipedia:Pedoman_alih_aksara_Arab_ke_Latin
diakses 29 maret 2016 pukul 20.30 Wib.